



EUROPOS SAJUNGOS  
TARYBA

Briuselis, 2005 m. sausio 14 d. (21.01)  
(OR. en)

5267/05

---

---

Tarpinstitucinė byla:  
2003/0282 (COD)

---

---

ENV 10  
ENT 8  
CODEC 11

### PRANEŠIMAS

nuo: Generalinio sekretoriato

kam: Aplinkos darbo grupei

Ankstesnio

dokumento Nr.: 5156/05 ENV 2 ENT 2 CODEC 4

Komisijos

pasiūlymo Nr.: 15494/03 ENV 655 IND 221 CODEC 1704 – KOM (2003) 723 galutinis

Dalykas: Pasiūlymas dėl Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos dėl **baterijų ir akumuliatorių** bei baterijų ir akumuliatorių atliekų  
– Konstatuojamosios dalys

Šio pranešimo priede pateikiamos pirmiau minėtos direktyvos persvarstytos konstatuojamosios dalys, atspindinčios Aplinkos darbo grupėje sausio 13 d. įvykusių diskusijų rezultatus.

Susitikime pirmininkaujanti valstybė narė pareiškė, kad bus laikoma, jog delegacijos gali pritarti pridedamoms konstatuojamosioms dalims, jeigu iki 2005 m. sausio 19 d. 17 val. jos nepareikš prieštaravimų.

**Pasiūlymas**  
**EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS DIREKTYVA**  
**dėl baterijų ir akumuliatorių bei baterijų ir akumuliatorių atliekų**  
**(tekstas svarbus EEE)**

EUROPOS PARLAMENTAS IR EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdami į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 175 straipsnio 1 dalį ir 95 straipsnio 1 dalį, susijusią su 4, 5 ir 18 straipsniais,

atsižvelgdami į Komisijos pasiūlymą <sup>1</sup>,

atsižvelgdami į Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto nuomonę <sup>2</sup>,

atsižvelgdami į Regionų komiteto nuomonę <sup>3</sup>,

laikydami Sutarties 251 straipsnyje nustatytos tvarkos <sup>4</sup>,

kadangi:

- (1) Pageidautina suderinti nacionalines priemones dėl baterijų ir akumuliatorių bei baterijų ir akumuliatorių atliekų. Direktyvos pagrindinis tikslas yra sumažinti iki minimumo baterijų ir akumuliatorių bei baterijų ir akumuliatorių atliekų poveikį aplinkai, šitaip prisidedant prie aplinkos kokybės apsaugos, išsaugojimo ir pagerinimo. Pasiūlymas remiasi Sutarties 175 straipsnio 1 dalimi. Tačiau taip pat tikslinga remiantis 95 straipsnio 1 dalimi imtis priemonių Bendrijos lygiu suderinti reikalavimus dėl baterijų ir akumuliatorių sudėtyje esančių sunkiųjų metalų ir baterijų bei akumuliatorių ženklinimo, šitaip užtikrinant sklandų vidaus rinkos funkcionavimą ir išvengiant konkurencijos iškreipimo Bendrijoje.

---

<sup>1</sup> OL C 96, 2004 4 21, p. 29.

<sup>2</sup> OL C 117, 2004 4 30, p. 5.

<sup>3</sup> OL C 121, 2004 4 30, p. 35.

<sup>4</sup> 2004 m. balandžio 20 d. Europos Parlamento nuomonė (dar nepaskelbta *Oficialiajame leidinyje*), ... m. ... d. Tarybos bendroji pozicija ... (OL C ...) ir ... m. ... d. Europos Parlamento sprendimas ... (OL C ...).

- (2) Komisijos 1996 m. liepos 30 d. komunikate dėl Bendrijos atliekų tvarkymo strategijos peržiūros nubrėžtos Bendrijos būsimos atliekų politikos gairės. Komunikate pabrėžiamas poreikis sumažinti pavojingų medžiagų kiekį atliekose ir nurodomi visos Bendrijos taisyklių, ribojančių tokių medžiagų kiekį gaminiuose ir gamybos procesuose, potencialūs privalumai. Be to, jame pabrėžiama, kad tada, kai atliekų susidarymo negalima išvengti, jos turėtų būti pakartotinai naudojamos arba utilizuojamos dėl jų medžiagos arba energijos.
- (3) 1991 m. kovo 18 d. Tarybos direktyva 91/157/EEB dėl baterijų ir akumuliatorių, turinčių tam tikrų pavojingų medžiagų<sup>5</sup>, sudarė sąlygas valstybių narių įstatymų derinimui šioje srityje. Tačiau tos direktyvos tikslai nebuvo įgyvendinti iki galo. Šeštojoje Bendrijos aplinkosaugos veiksmų programoje ir Direktyvoje 2002/96/EB dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų<sup>6</sup> taip pat pabrėžiamas poreikis ją persvarstyti. Todėl siekiant aiškumo Direktyva 91/157/EE turėtų būti persvarstyta ir pakeista.
- (4) Kad būtų įgyvendinti šios direktyvos siekiai, joje draudžiama pateikti į rinką kai kurias baterijas ir akumulatorius, kurių sudėtyje esama gyvsidabrio ar kadmio. Ja taip pat raginama pasiekti aukštą baterijų ir akumuliatorių surinkimo bei perdirbimo lygį ir gerinti visų ūkio subjektų, dalyvaujančių bet kuriame baterijų ir akumuliatorių naudojimo etape, pvz., gamintojų, platintojų ir galutinių vartotojų, ypač tų ūkio subjektų, kurie tiesiogiai susiję su baterijų ir akumuliatorių atliekų apdorojimu ir perdirbimu, aplinkosaugos veiklą. Tam reikalingos specialios taisyklės papildoma esamus Bendrijos teisės aktus, reglamentuojančius atliekas, ypač Direktyvą 75/442/EEB dėl atliekų<sup>7</sup>, Direktyvą 1999/31/EB dėl atliekų sąvartynų<sup>8</sup> ir Direktyvą 2000/76/EB dėl atliekų deginimo<sup>9</sup>.

---

<sup>5</sup> OL L 78, 1991 3 26, p. 38. Direktyva su paskutiniais pakeitimais, padarytais Komisijos direktyva 98/101/EB (OL L 1, 1999 1 5, p. 1).

<sup>6</sup> OL L 37, 2003 2 13, p. 24.

<sup>7</sup> OL L 194, 1975 7 25, p. 39. Direktyva su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1882/2003. (OL L 284, 2003 10 31, p. 1).

<sup>8</sup> OL L 182, 1999 7 16, p. 1. Direktyva su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1882/2003. (OL L 284, 2003 10 31, p. 1).

<sup>9</sup> OL L 332, 2000 12 28, p. 91.

- (5) Siekiant užkirsti kelią baterijų ir akumuliatorių išmetimui į aplinką ir nesupainioti galutinių vartotojų skirtingais atliekų tvarkymo reikalavimais, taikomais skirtingoms baterijoms ir akumuliatoriams, ši direktyva turėtų būti taikoma visoms Bendrijoje į rinką pateikiamoms baterijoms ir akumuliatoriams. Taip išplėtus taikymo sritį būtų taip pat užtikrinta, kad bus daug ekonomiškiau surenkama ir perdirbama bei kiek įmanoma taupomi ištekliai.
- (6) Baterijų ir akumuliatorių, kurie yra esminis energijos šaltinis mūsų visuomenėje, patikimumas yra pagrindinė daugelio gaminių, prietaisų ir paslaugų saugumo sąlyga.
- (7) Tikslinga nešiojamas baterijas bei akumuliatorius skirti nuo pramoninių bei automobiliams skirtų baterijų ir akumuliatorių. Automobiliams skirtų ir pramoninių baterijų bei akumuliatorių šalinimas išmetant į sąvartynus arba juos deginant turėtų būti uždraustas. Turėtų būti įdiegtos nešiojamų baterijų ir akumuliatorių surinkimo sistemos, garantuojančios didelį surinkimo procentą. Taip pat skirtingo tipo baterijoms ir akumuliatoriams taikytinos skirtingos surinkimo sistemos bei finansinės sąlygos.
- (8) Pramoninėmis baterijomis ir akumuliatoriais turėtų būti laikomos visos baterijos ir akumuliatoriai, sukurti išimtinai pramoniniais ir profesiniais tikslais. Prie jų priskirtinos baterijos ir akumuliatoriai, naudojami kaip avarinio ar pagalbinio elektros energijos tiekimo šaltiniai ligoninėse, oro uostuose ar biuruose, baterijos ir akumuliatoriai, naudojami traukiniuose ar lėktuvuose ir baterijos bei akumuliatoriai, naudojami atviroje jūroje esančiose naftos gavybos platformose ar švyturiuose. Prie jų taip pat priskirtinos baterijos ir akumuliatoriai, sukurti išimtinai parduotuvėse ir restoranuose naudojamiems nešiojamiems mokėjimo terminalams, parduotuvėse naudojamiems brūkšninio kodo skaitytuvams, televizijose ir profesionaliose studijose naudojami profesionaliai vaizdo aparatūrai, prie kalnakasių ir profesionalių nardytojų šalmų pritvirtinamoms kalnakasių nardymo lempoms, pagalbinės baterijos ir akumuliatoriai, neleidžiantys, kad elektra valdomos durys būtų blokuojamos ar suspaustų žmones, baterijos ir akumuliatoriai, naudojami valdymui ar įvairių rūšių matavimo ir valdymo įrangoje, bei baterijos ir akumuliatoriai, naudojami saulės pultuose, fotoįtampą ir kitus atnaujinamos energijos šaltinius naudojančiuose įrengimuose. Kaip pramoninės baterijos ir akumuliatoriai taip pat apibrėžiamos baterijos ir akumuliatoriai, naudojami elektra varomose transporto priemonėse, pavyzdžiui, elektromobiliuose, invalidų vežimėliuose, dviračiuose, oro uostuose naudojamose transporto priemonėse ir automatinėse transporto priemonėse. Čia išvardyti ne visi pavyzdžiai, todėl bet kuri baterija ar akumuliatorius, kuris nėra sandarus ir nėra skirtas automobiliams, turi būti laikomas pramoniniu.

- (9) Nešiojamomis baterijomis ir akumuliatoriais turėtų būti laikomos visos sandarios baterijos ir akumuliatoriai, kuriuos vidutinis vartotojas galėtų nesunkiai nešti rankose ir kurie nėra nei automobiliams skirtos baterijos ar akumuliatoriai, nei pramoninės baterijos ar akumuliatoriai. Prie tokių priskiriamos vieno elemento baterijos (pavyzdžiui, AA ir AAA tipo baterijos) ir baterijos bei akumuliatoriai, kurias vartotojai ar specialistai naudoja mobiliuosiuose telefonuose, nešiojamuosiuose kompiuteriuose, bevieluose elektros įrankiuose, žaisluose ir buitiniuose prietaisuose, pavyzdžiui, elektriniuose dantų šepetėliuose, skustuvuose ir rankiniuose dulkių siurbliuose (įskaitant panašią įrangą, naudojamą mokyklose, parduotuvėse, restoranuose, oro uostuose, biuruose ar ligoninėse), bei bet kuri baterija ar akumuliatorius, kuri vartotojai paprastai gali naudoti buityje.
- (10) Komisija turėtų įvertinti šios direktyvos adaptacijos poreikį atsižvelgdama į turimą techninę bei mokslinę informaciją. Ypač Komisija turėtų per ketverius metus nuo direktyvos įsigaliojimo peržiūrėti išimtį dėl kadmio draudimo netaikymo nešiojamose baterijose ir akumuliatoriuose, skirtuose naudoti bevieluose elektros įrankiuose. Bevieliams elektros įrankiams priskiriami įrankiai, kuriais vartotojai ir specialistai tekina, frezuoja, šlifuoja, galanda, pjauna, raižo, karmo, gręžia, daro skylės, štampuoja, kala, kniedija, sriegia, poliruoja ar panašiai apdoroja medį, metalą ar kitą medžiagą, taip pat pjauna žolę, pjausto šakas ir daro kitus sodo darbus.
- (11) Komisija taip pat turėtų stebėti, o valstybės narės skatinti – be kita ko, skatindamos dalyvauti Bendrijos aplinkosaugos vadybos ir audito sistemoje (EMAS) – technologijų pažangą, dėl kurios gerėja baterijų ir akumuliatorių aplinkosaugos veiksmingumas visuose jų gyvavimo etapuose.
- (12) Tam, kad būtų apsaugota aplinka, baterijų ir akumuliatorių atliekos turėtų būti surenkamos. Tai reiškia, kad turi būti diegiamos tokios surinkimo sistemos, kad galutiniai vartotojai galėtų patogiai ir nemokamai išmesti nešiojamų baterijų ir akumuliatorių atliekas.

- (13) Pageidautina, kad valstybės narės garantuotų didelį baterijų ir akumuliatorių atliekų surinkimo ir perdirbimo procentą ir taip pasiektų aukštą aplinkos apsaugos ir medžiagų utilizavimo Bendrijoje lygį. Todėl šia direktyva turėtų būti valstybėms narėms nustatyti minimalūs surinkimo ir perdirbimo tikslai. Surinkimo procentą reikėtų apskaičiuoti remiantis vidutiniais metiniais ankstesnių metų pardavimais, tam kad valstybėms narėms būtų nustatyti tikslai, kuriuos galima palyginti ir kurie būtų proporcingi baterijų vartojimo lygiui atitinkamoje valstybėje.
- (14) Tam, kad būtų pasiektas aukštas medžiagų utilizavimo lygis Bendrijoje ir būtų užkirstas kelias skirtumams tarp valstybių narių atsirasti, turėtų būti nustatyti specialūs kadmio ir švino baterijų ir akumuliatorių perdirbimo reikalavimai.
- (15) Visos suinteresuotos šalys turėtų turėti galimybę dalyvauti surinkimo, apdorojimo ir perdirbimo sistemose. Tos sistemos turėtų vengti importuotų gaminių diskriminacijos, prekybos barjerų ar konkurencijos iškreipimų.
- (16) Surinkimo ir perdirbimo sistemos turėtų būti panaudojamos kuo tinkamiau, ypač siekiant sumažinti iki minimumo transporto išlaidas ir neigiamą poveikį aplinkai. Apdorojimo ir perdirbimo sistemose turėtų būti naudojami geriausi prieinami gamybos būdai, kaip apibrėžta Direktyvos 96/61/EB dėl taršos integruotos prevencijos ir kontrolės 2 straipsnio 11 dalyje <sup>10</sup>.
- (17) Pagrindiniai baterijų ir akumuliatorių atliekų tvarkymo finansavimo principai turėtų būti nustatyti Bendrijos lygiu. Finansavimo sistemos turėtų padėti garantuoti didelį surinkimo ir perdirbimo procentą ir įgyvendinti gamintojo atsakomybės principą. Todėl gamintojai turėtų padengti surinkimo, visų surinktų baterijų ir akumuliatorių apdorojimo ir perdirbimo išlaidas, atėmus iš jų pelną, gautą pardavus utilizuotas medžiagas. Tačiau tam tikromis aplinkybėmis galėtų būti pateisinamas *minimis* taisyklių taikymas smulkiems gamintojams. Todėl reikėtų numatyti galimybę priimti atitinkamas taisykles pasinaudojant komitologijos procedūra.

---

<sup>10</sup> OL L 257, 1996 10 10, p. 26. Direktyva su paskutiniaisiais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1882/2003. (OL L 284, 2003 10 31, p. 1).

- (18) Tam, kad surinkimas būtų sėkmingas, būtina, kad galutiniams vartotojams būtų teikiama informacija apie atskiro surinkimo naudą, apie esamas surinkimo sistemas ir galutinių vartotojų vaidmenį tvarkant baterijų ir akumuliatorių atliekas. Turėtų būti kruopščiai parengta ženklinimo sistema, kuri turėtų teikti galutiniams vartotojams skaidrią, patikimą ir aiškią informaciją apie baterijas ir akumuliatorius bei jų sudėtyje esančius sunkiuosius metalus.
- (19) Jei siekdamos šios direktyvos tikslų, visų pirma – didelio atskiro surinkimo ir perdirbimo procento, valstybės narės naudoja ekonomines priemones, pavyzdžiui, diferencijuotus mokesčių tarifus, jos turėtų apie tai informuoti Komisiją.
- (20) Patikimi ir palyginami duomenys apie tai, kiek surinkta ir perdirbta į rinką pateiktų baterijų ir akumuliatorių, yra būtini kontroliuojant, ar buvo pasiekti šios direktyvos tikslai.
- (21) Valstybės narės turėtų nustatyti taisykles dėl baudų, taikytinų už šios direktyvos nuostatų pažeidimus, bei užtikrinti jų įgyvendinimą. Minėtos baudos turi būti veiksmingos, proporcingos ir atgrasančios.
- (22) Pagal Tarpinstitucinio susitarimo dėl geresnės įstatymų leidybos 34 punktą valstybės narės skatinamos savo ir Bendrijos interesų labui parengti lenteles, kurios kuo geriau iliustruotų direktyvos ir perkėlimo į nacionalinę teisę priemonių tarpusavio santykį, ir viešai jas paskelbti.
- (23) Šios direktyvos įgyvendinimui reikalingos priemonės turėtų būti priimtose pagal 1999 m. birželio 28 d. Tarybos direktyvą 1999/468/EB, nustatančią Komisijos naudojimosi jai suteiktais įgyvendinimo įgaliojimais tvarką.

- (24) Kadangi šios direktyvos tikslų – apsaugoti aplinką ir užtikrinti tinkamą vidaus rinkos veikimą – valstybės narės negali deramai pasiekti, o Bendrija dėl siūlomų veiksmų masto arba poveikio gali juos pasiekti geriau, Bendrija gali patvirtinti priemones pagal Sutarties 5 straipsnyje nustatytą subsidarumo principą. Pagal tame straipsnyje nustatytą proporcingumo principą ši direktyva neviršija priemonių, reikalingų minėtiems tikslams pasiekti.
- (25) Ši direktyva taikoma nepažeidžiant saugos, kokybės ir sveikatos apsaugos reikalavimus reglamentuojančių Bendrijos teisės aktų ir konkrečių atliekų tvarkymą reglamentuojančių Bendrijos teisės aktų, ypač Direktyvos 2000/53/EB dėl eksploatuoti netinkamų transporto priemonių <sup>11</sup> ir Direktyvos 2002/96/EB dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų.
- (26) Baterijų ir akumuliatorių gamintojai bei kitų gaminių su įmontuota baterija ar akumuliatoriumi gamintojai yra atsakinti už baterijų ir akumuliatorių, kuriuos jie teikia į rinką, atliekų tvarkymą. Reikalingas lankstus požiūris, kad finansavimo sistemos galėtų atspindėti skirtingus nacionalinius aspektus ir atsižvelgti į esamas sistemas, pirmiausia tas, kurios įsteigtos laikantis Direktyvos 2000/53/EB ir Direktyvos 2002/96/EB, kad būtų išvengta dubliavimo.
- (27) Direktyva 2002/95/EB dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo <sup>12</sup> netaikoma baterijoms ir akumuliatoriams, naudojamiems elektros ir elektroninėje įrangoje.
- (28) Automobiliams skirtos ir pramoninės baterijos bei akumuliatoriai naudojami transporto priemonėse turėtų atitikti Direktyvos 2000/53/EB, ypač jos 4 straipsnio, reikalavimus. Todėl draudžiama elektra varomoms transporto priemonėms skirtose pramoninėse baterijose ir akumuliatoriuose naudoti kadmį, išskyrus kai galima pasinaudoti išimtimi remiantis tos direktyvos II priedu.

=====

---

<sup>11</sup> OL L 269, 2000 10 21, p. 34.

<sup>12</sup> OL L 37, 2003 2 13, p. 19.